

Distr.: General
18 August 2006
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ٢٠٠٦ موجهة إلى الأمين العام من القائمة
بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لتيمور - ليشتي لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفع إليكم - بناء على تعليمات حكومي - نسخة من الرسالة المؤرخة
١١ آب/أغسطس ٢٠٠٦، الموقعة من خوزيه راموس - هورتا، رئيس وزراء جمهورية
تيمور - ليشتي الديمقراطية، بشأن المساعدة الانتخابية التي تقدمها الأمم المتحدة إلى
تيمور - ليشتي (انظر المرفق).

وسأغدو ممتنة لتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) صوفيا بورغيس



مرفق الرسالة المؤرخة ١٦ آب/أغسطس ٢٠٠٦ الموجهة إلى الأمين العام من القائمة بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لتيمور - ليشتي لدى الأمم المتحدة

أود أن أطلب رسمياً من الأمم المتحدة أن تراقب العملية الانتخابية في تيمور - ليشتي وتحقق منها، بما في ذلك الانتخابات التشريعية والرئاسية التي ستجرى في شهري نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠٠٧.

إن حكومة تيمور - ليشتي تتفق مع الرأي الذي أعربت عنه الجمعية العامة في قرارها ١٣٧/٤٦، عندما شددت الجمعية "على أهمية الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، اللذين يقران أن سلطة الحكم مصدرها إرادة الشعب، على النحو المعبر عنه في انتخابات دورية ونزيهة"، والذي أعلنت أن "تقرير إرادة الشعب يستلزم عملية انتخابية توفر لجميع المواطنين فرصة متكافئة لترشيح أنفسهم والإدلاء بأرائهم السياسية، فرادى وبالتعاون مع آخرين، على النحو المنصوص عليه في الدساتير والقوانين الوطنية".

ولكي تحظى حكومة تيمور - ليشتي بالمساعدة في الوفاء بهذه المهمة، فإن أهداف المساعدة الانتخابية التي ستقدمها الأمم المتحدة ستكون من شقين:

(أ) مساعدة تيمور - ليشتي في جهودها لإجراء انتخابات ديمقراطية تحظى بالثقة والشرعية طبقاً للمعايير الدولية المعترف بها في صكوك حقوق الإنسان الدولية والإقليمية؛

(ب) المساهمة في بناء القدرة المؤسسية لتيمور - ليشتي على تنظيم انتخابات ديمقراطية نزيهة ودورية، تحظى بالثقة الكاملة من جانب الأحزاب المتنافسة ومن جانب الناخبين.

وسوف تقوم بعثة الأمم المتحدة للتحقق بمراقبة شرعية مختلف مراحل العملية الانتخابية والتحقق منها، ومدى امتثال السلطات الوطنية المسؤولة عن الانتخابات للقواعد الانتخابية.

وسوف يشمل نطاق التحقق، ضمان حيده اللجنة الوطنية للانتخابات، وحرية التنقل والاجتماعات والحصول العادل والمنصف لجميع الأحزاب المتنافسة على خدمات وسائل الإعلام، وتوعية الناخبين، واستكمال عملية تسجيل الناخبين، والحملات الانتخابية، وعملية التصويت، وفرز الأصوات. وسوف تتفق بعثة التحقق مع الحكومة على أفضل طريقة لتقديم الدعم من أجل تمكين الأحزاب السياسية من القيام بحملاتها السياسية. وحكومتها

ملتزمة التزاما مشددا بتمهيد الطريق أمام هذه الأحزاب، وهي تنظر الآن في تقديم منح بمبالغ متساوية لكل الأحزاب.

وسيوكل إلى بعثة التحقق مهمة وضع تقرير وإصدار توصيات في آخر كل مرحلة من العملية الانتخابية، ثم وضع تقرير نهائي يتضمن شهادتها بشأن شفافية الانتخابات ونزاهتها وموثوقيتها. وستكون الأمم المتحدة مسؤولة عن الإعلان بشكل عام عن شفافية هذه الانتخابات ونزاهتها وموثوقيتها.

(توقيع) خوزيه راموس - هورتا
رئيس وزراء تيمور - ليشتي.
